

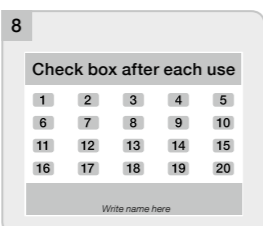
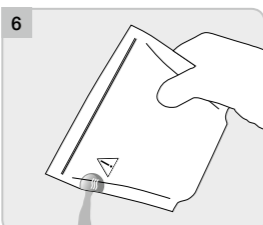
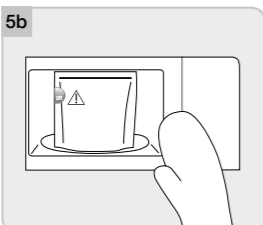
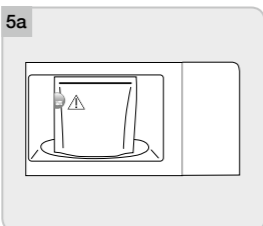
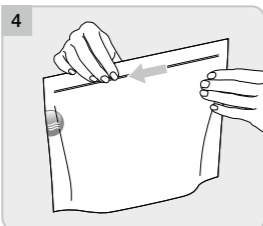
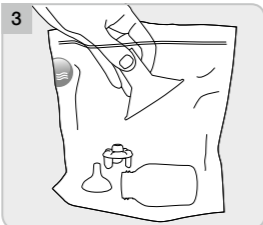
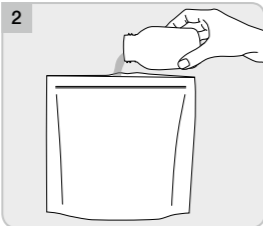
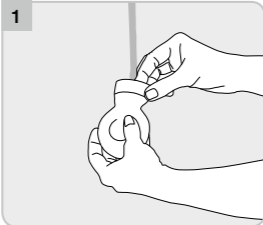
## Instructions for use Quick Clean™ Microwave bags

## Bruksanvisning Quick Clean™ Rengöringspåsar för mikrovågsugn

## Brugsanvisning Quick Clean™ Poser til mikrobølgeovn

## Käyttöohjeet Quick Clean™ Mikropuhdistuspussi

## Bruksanvisning Quick Clean™ Poser for rengjøring i mikrobølgeovn



Write name here

## EN

### Intended use

The intended use of the Quick Clean microwave bag is to disinfect breast pump accessories, bottles, teats, pacifiers and cups, by means of steam treatment. You can use the bag up to 20 times.

### Important safety information

- I The Quick Clean microwave bag is intended for use only with microwave-safe plastics.
- I Do not use the bag to clean the piston or cylinder parts of the Lactina or Base *breast pump*.
- I Do not place the bag in a conventional oven or oven grill.
- I Do not place the bag on a metallic grill that comes with some microwave ovens.
- I Follow the instructions for use of your microwave oven.

### Cleaning and hygiene

- I Clean parts immediately after use to avoid the drying up of milk residues and to prevent growth of bacteria.
- I Use drinking-quality water for any of the following cleaning procedures.
- I Follow these cleaning instructions.

**Note:** Steam treatment may cause discolouration of the cleaned parts. This will not affect performance.

### How to use

- I Disassemble the items that you wish to disinfect into their individual parts.
- I Thoroughly rinse all parts with cold, clear water (approx. 20°C), then clean them with warm, soapy water (approx. 30°C). Rinse again with cold, clear water (see Figure 1).
- I Add 60ml of water to the bag (see Figure 2).

**Do not use less than 60ml of water. Using less water may shrink the parts.**

**Do not overload the bag.**

**Do not disinfect the tubing in the microwave bag as this may lead to it becoming deformed.**

- One bag can hold** (some examples):
  - I One breast shield/connector/valve-membrane assembly, as well as a bottle with cap or teat;
  - I Two breast shield/connector/valve-membrane assemblies;
  - I Two 150 ml breast milk bottles and caps/teats;
  - I Two 250 ml breast milk bottles and caps/teats.

I Seal the bag tightly (Figure 4).  
I Put the tightly sealed bag into the microwave. Place the bag in the centre of the turntable (Figure 5a).

**Make sure the bag stands up securely and can turn freely in the microwave.**

**Note:** If your microwave does not have a turntable, turn the bag halfway through the heating process.

I Heat the bag according to the heating times below.

- Heating times:
- I 1100W+ = 1.5 minutes
  - I 800–1100W = 3 minutes
  - I 500–750W = 5 minutes

**Heating for longer than the recommended time may shrink the parts.**

I Carefully remove the warm bag from the microwave (Figure 5b). Use oven mitts or hot pads, as hot water and steam may collect inside the oven.

I First, remove the hot water from the bag by pouring it out through the pouring spout (Figure 6). Then carefully open the bag.

**Take care when you remove the bag from the microwave or open the bag. Hot water or steam may escape (danger of burning).**

I Carefully remove all parts from the bag. Dry each part with a clean towel (Figure 7). Put the parts that you will not immediately use after cleaning into a clean zip lock bag or store them in a container with a lid. Alternatively, wrap the parts in a clean paper or a clean cloth.

I You can use the bag for a maximum of 20 times. To keep track of the number of times you used the bag, numbered boxes are printed on the bag (Figure 8). Check a box after each use.

**Material:** Polypropylene (PP).  
**Disposal:** According to local regulations.

## SV

### Avsedd användning

Avsedd användning för Quick Clean-påse för mikrovågsugn är desinficering av tillbehör till bröstpump, flaskor, nappar, flaskknappar och bågare genom behandling med ånga. Du kan använda påsen upp till 20 gånger.

### Viktig säkerhetsinformation

- I Quick Clean-påsen för mikrovågsugn är endast avsedd att användas med mikrounsäker plast.
- I Använd inte påsen för att rengöra kolven eller cylindern som tillhör bröstpumparna Lactina eller Base.
- I Lägg inte påsen i en vanlig ugn eller på en ugnsg Grill.
- I Lägg inte påsen på en metallgrill som finns i vissa mikrovågsugnar.
- I Följ instruktionerna för din mikrovågsugn.

### Rengöring och hygien

- I Rengör delarna direkt efter användningen för att undvika att mjölkrester torkar in eller att bakterier utvecklas.
- I Använd dricksvattnen för alla följande rengöringsprocedurer.
- I Följ dessa instruktioner för rengöring.

**Obs!** Ångbehandling kan missfärga de rengjorda delarna. Detta påverkar inte funktionen.

### Användning

- I Montera isär enheterna du vill desinficera till deras enskilda delar.
- I Skölj noggrant alla delar i kallt, rent vatten (ca 20 °C), rengör sedan alla delar i varmt vatten med diskmedel (ca 30 °C). Skölj sedan delarna igen i kallt, rent vatten (se bild 1).
- I Tillsätt 60 ml vatten i påsen (se bild 2).

**Använd inte mindre än 60 ml vatten. Används mindre vatten kan delarna krympa.**

I Placera delarna som ska desinficeras i påsen (bild 3).

**Överfyll inte påsen.**

**Desinficera inte slangen i påsen för mikrovågsugn då detta kan leda till att den deformeras.**

- En påse rymmer** (några exempel):
  - I En brösttratt-/anslutnings-/ventilmembranenhet, och en flaska med lock eller napp;
  - I Två brösttratts-/anslutnings-/ventilmembranenheter;
  - I Två bröstmjölkflaskor på 150 ml och lock/nappar;
  - I Två bröstmjölkflaskor på 250 ml och lock/nappar.

I Stäng påsen ordentligt (bild 4).  
I Läg den väl förseglade påsen i mikrovågsugnen. Placera påsen i mitten av den roterande tallriken (bild 5a).

**Se till att påsen står stadigt och säkert och kan rotera fritt i mikrovågsugnen.**

**Obs!** Om din mikrovågsugn inte är utrustad med roterande tallrik, vänd påsen efter halva uppvärmningstiden.

I Värm påsen enligt uppvärmningstiderna nedan.

- Uppvärmningstider:
- I 1100 W+ = 1,5 minuter
  - I 800–1100 W = 3 minuter
  - I 500–750 W = 5 minuter

**Uppvärmning längre än den rekommenderade tiden kan krympa delarna.**

I Ta försiktigt ut den varma påsen ur mikrovågsugnen (bild 5b). Använd grytvantar eller grytelappar då hett vatten och ånga kan ansamlas i mikrovågsugnen.

I Håll först ut det varma vattnet från påsen genom hållpipen (bild 6). Öppna sedan försiktigt påsen.

**Var försiktig när du tar ut påsen ur mikrovågsugnen och när du öppnar den. Hett vatten eller ånga kan strömma ut (risk för brännskada).**

I Avlägsna försiktigt alla delarna från påsen. Torka varje del med en ren handduk (bild 7). Lägg alla delar som du inte ska använda direkt efter rengöringen i en ren påse med zip-lås eller förvara dem i en behållare med lock. Alternativt kan du packa in delarna i rent papper eller en ren handduk.

I Du kan använda påsen maximalt 20 gånger. För att hålla reda på hur många gånger du har använt påsen finns tryckta numrerade rutor på påsen (bild 8). Markera en ruta efter varje användning.

**Material:** Polypropylenplast (PP).  
**Avfallshantering:** Enligt lokala bestämmelser

## DA

### Tilsigtet anvendelse

Quick Clean pose til mikrobølgeovn er beregnet til desinfektion af tilbehør til brystpumper, flasker, sutter, narresutter og kopper ved hjælp af dampbehandling. Du kan bruge posen op til 20 gange.

### Vigtig sikkerhedsinformation

- I Quick Clean pose til mikrobølgeovn er kun beregnet til plastic, som tåler mikrobølger.
- I Posen må ikke anvendes til rengøring af stempel- eller cylinderdele fra brystpumperne Lactina eller Base.
- I Posen må ikke anbringes i en almindelig ovn eller ovngrill.
- I Posen må ikke anbringes på en metalrist, som følger med visse mikrobølgeovne.
- I Følg brugsanvisningen til din mikrobølgeovn.

### Rengøring og hygiejne

- I Rengør delene umiddelbart efter brug for at undgå, at mælkerester tørrer ind, og for at forhindre bakterievækst.
- I Brug vand af drikkevandskvalitet til alle de følgende rengøringsprocedurer.
- I Følg disse rengøringsinstruktioner.

**Bemærk:** Dampbehandling kan mistarve de rengjorte dele. Dette har ikke indflydelse på funktionen.

### Sådan gør du

- I Skil de emner, som du ønsker at desinficere, ad i deres enkeltdele.
- I Skyl alle delene grundigt i koldt, rent vand (ca. 20 °C), og vask dem i varmt sæbevand (ca. 30 °C). Skyl endnu en gang i koldt, rent vand (se figur 1).
- I Tilsæt 60 ml vand i posen (se figur 2).

**Brug ikke mindre end 60 ml vand. Hvis der bruges mindre vand, kan delene krympe.**

I Læg de dele, der skal desinficeres, i posen (figur 3).

**Fyld ikke for meget i posen.**

**Slanger må ikke desinficeres i posen til mikrobølgeovn, da det kan deformere dem.**

- En pose kan rumme** (nogle eksempler):
  - I En brysttragt/konnektor/ventil-membran-enhed samt en flaske med låg eller sut;
  - I To brysttragt/konnektor/ventil-membran-enheder;
  - I To 150 ml brystmælksflasker og låg/sutter;
  - I To 250 ml brystmælksflasker og låg/sutter.

I Luk posen tæt (figur 4).  
I Læg den tæt lukkede pose i mikrobølgeovnen. Anbring posen midt på drejeskiven (figur 5a).

**Sorg for, at posen står sikkert op og kan dreje frit i mikrobølgeovnen.**

**Bemærk:** Hvis din mikrobølgeovn ikke har en drejeskive, vendes posen halvvejs i opvarmningsprocessen.

I Opvarm posen i henhold til nedenstående opvarmningstider.

- Opvarmningstider:
- I 1100W+ = 1,5 minut
  - I 800–1100W = 3 minutter
  - I 500–750W = 5 minutter

**Hvis delene opvarmes i mere end den anbefalede tid, kan de krympe.**

I Tag forsigtigt den varme pose ud af mikrobølgeovnen (figur 5b). Brug grillhandsker eller grydelapper, da der kan samle sig varmt vand og damp i ovnen.

I Fjern først det varme vand fra posen ved at hælde det ud gennem hældetuden (figur 6). Åbn derefter forsigtigt posen.

**Pas på, når du tager posen ud af mikrobølgeovnen eller åbner posen. Der kan slippe varmt vand eller damp ud (fare for forbrænding).**

I Tag forsigtigt alle delene ud af posen. Tør alle delene med et rent viskestykke (figur 7). Læg de dele, som du ikke skal bruge umiddelbart efter rengøringen, i en ren lynlåspose, eller opbevar dem i en beholder med låg. Du kan også pakke delene ind i ren kokkenrulle eller et rent viskestykke.

I Du kan højst bruge posen 20 gange. Der er trykt nummererede felter på posen (figur 8), så du kan holde styr på, hvor mange gange du har brugt posen. Afkryds et felt efter hver brug.

**Materiale:** Polypropylen (PP).  
**Bortskaffelse:** I henhold til lokale forskrifter.

## FI

### Käyttötarkoitus

Quick Clean -mikroaaltopussi on tarkoitettu rintapumpun lisävarusteiden, pullojen, tulttien, huvittujen ja kuppien desinfiointiin höyrykäsitteilyllä. Voit käyttää pussia enintään 20 kertaa.

### Tärkeitä turvallisuustietoja

- I Quick Clean -mikroaaltopussi on tarkoitettu käytettäväksi vain mikroaaltouuniin soveltuvien muovien kanssa.
- I Älä käytä pussia Lactina- tai Base-rintapumpun mäntä- tai sylinteriosien puhdistamiseen.
- I Älä laita pussia perinteiseen uuniin tai uunigrilliin.
- I Älä aseta pussia joidenkkin mikroaaltouunien mukana toimitetun metallisen grillin päälle.
- I Noudata mikroaaltouunisi käyttöohjeita.

### Puhdistaminen ja hygienia

- I Puhdista osat välittömästi käytön jälkeen maidon jäänteiden kuivumisen ja bakteerien kasvun estämiseksi.
- I Käytä juomavedeksi keljapaavaa vettä kaikissa seuraavissa puhdistamistoimenpiteissä.
- I Noudata näitä puhdistusohjeita.

**Huom:** Höyrykäsitely voi aiheuttaa värimuutoksia puhdistettaviin osiin. Tämä ei vaikuta toimintaan.

### Oikea käyttö

- I Pura desinfioitavat esineet yksittäisiin osiinsa.
- I Huuhtelee kaikki osat kylmällä ja puhtaalla vedellä (n. 20 °C) ja puhdista ne sitten lämpimässä saippuavedessä (n. 30 °C). Huuhtelee uudelleen kylmällä puhtaalla vedellä (ks. Kuva 1).
- I Lisää pussiin 60 ml vettä (ks. Kuva 2).

**Käytä vähintään 60 ml vettä. Vähäisempi vesimäärä voi aiheuttaa osien kutistumisen.**

I Laita desinfioitavat osat pussiin (Kuva 3).

**Älä ylitäytä pussia.**

**Älä desin fioi letkua mikroaaltopussissa, sillä tämä voi johtaa sen vääntymiseen.**

- Yksi pussi voi sisältää** (joitakin esimerkkejä):
  - I yksi rintakuppi-, kiinnike-, venttiili- ja kalvokokonaisuus sekä maitopullo ja korkki tai tutti
  - I kaksi rintakuppi-, kiinnike-, venttiili- ja kalvokokonaisuutta
  - I kaksi 150 ml:n rintamaitopulloa ja korkkia/tuttia
  - I kaksi 250 ml:n rintamaitopulloa ja korkkia/tuttia.

I Sulje pussi tiiviisti (Kuva 4).  
I Aseta tiiviisti suljettu pussi mikroaaltouuniin. Sijoita pussi pyörivän lautasen keskelle (Kuva 5a).

**Varmista, että pussi on kunnolla pystyssä ja että se voi kääntyä vapaasti mikroaaltouunissa.**

**Huom:** Jos mikroaaltouunissa ei ole pyörivää lautasta, käännä pussi kuumennuskäsittelyn puolivälissä.

I Kuumenna pussia alla olevien kuumennusajkojen mukaisesti.

- Kuumennusajat:
- I 1 100+ W = 1,5 minuuttia
  - I 800–1100W = 3 minuuttia
  - I 500–750 W = 5 minuuttia

**Kuumentaminen suositeltua aikaa pitempään saattaa aiheuttaa osien kutistumisen.**

I Poista kuuma pussi varovasti mikroaaltouunista (Kuva 5b). Käytä uunikintaita tai patalappuja, sillä kuumaa vettä ja höyryä voi kertyä uunin sisälle.

I Poista ensin kuuma vesi pussista kaatamalla se kaatonokasta (Kuva 6). Avaa pussi sitten varovasti.

**Ole varovainen, kun poistat pussin mikroaaltouunista tai avaat pussin. Kuuma vesi tai höyry voi karata (palovamman vaara).**

I Poista kaikki osat pussista varovasti. Kuivaa kukin osaa puhtaalla pyyhkeellä (Kuva 7). Aseta osat, joita et heti käytä, puhtaaseen vetokeitjulla varustettuun pussiin tai kannelliseen säiliöön. Vaihtoehtoisesti voit kääriä osat puhtaaseen paperiin tai liinaan.

I Voit käyttää pussia enintään 20 kertaa. Pussin on painettu numeroidut ruudut pussin käyttökartojen seuraamiseksi (Kuva 8). Rastita ruutu jokaisen käytön jälkeen.

**Materiaali:** Polypropyleeni (PP).  
**Hävittäminen:** Paikallisten määräysten mukaisesti.

## NO

### Bruksområde

Tiltenkt bruk for Quick Clean pose for mikrobølgeovn er å desinfisere brystpumpens tilbehør, flasker, smokker og kopper, ved hjelp av dampbehandling. Du kan bruke posen opptil 20 ganger.

### Viktig sikkerhetsinformasjon

- I Quick Clean pose for mikrobølgeovn er beregnet for bruk utelukkende med deler som tåler mikrobølgeovn.
- I Ikke bruk posen til å rengjøre stempel- eller sylinderdeler fra Lactina eller Base brystpumpe.
- I Posen må ikke plasseres i vanlig ovn eller grill.
- I Posen må ikke plasseres på metallgrillen som følger med enkelte mikrobølgeovner.
- I Følg mikrobølgeovnens bruksanvisning.

### Rengjøring og hygiene

- I Rengjør deler umiddelbart etter bruk for å unngå at melkerester tørker, og at det danner seg bakterier.
- I Bruk vann av drikkevækkvalitet til alle rengjøringsmetodene som er beskrevet under.
- I Følg disse rengjøringsinstruksjonene.

**Merk:** Dampbehandling kan føre til misfarging av rengjorte deler. Dette påvirker ikke produktets funksjon.

### Bruk av produktet

- I Demonter delene som du ønske å desinfisere.
- I Skyll alle deler med kaldt, rent vann (ca. 20 °C). Rengjør deretter alle deler med varmt såpevann (ca. 30 °C). Skyll i kaldt, rent vann (se figur 1).
- I Tilssett 60 ml vann i posen (se figur 2).

**Ikke bruk mindre enn 60 ml vann. Hvis du bruker mindre vann, kan delene krympe.**

I Legg delene som skal desinfiseres i posen (figur 3).

**Ikke overbelast posen.**

**Slangen skal ikke desinfiseres i mikrobølgeposen, da dette kan føre til at den blir deformert.**

- En pose kan romme** (noen eksempler):
  - I En brysttrakt/kobling/ventil-membranmontering, samt melkeflaske med lokk eller tåtesmokk;
  - I To brysttrakt/kobling/ventil-membranmonteringer;
  - I To 150 ml tåteflasker og lokk/tåtesmokk;
  - I To 250 ml tåteflasker og lokk/tåtesmokk.

I Lukk posen godt (figur 4).  
I Plasser den forseglede posen i mikrobølgeovnen. Legg posen i midten av dreiefatet (figur 5a).

**Pass på at posen står sikkert oppreist og kan dreie fritt i mikrobølgeovnen.**

**Merk:** Hvis mikrobølgeovnen ikke er utstyrt med dreiefat, skal du snu posen etter halve tiden.

I Varm posen i henhold til varmetabellen under.

- Oppvarmingtider:
- I 1100W+ = 1,5 minutter
  - I 800–1100W = 3 minutter
  - I 500–750W = 5 minutter

**Oppvarming utover anbefalt tid kan føre til at delene krymper.**

I Fjern posen forsiktig ut av mikrobølgeovnen (figur 5b). Bruk grytekluter ellersom varmt vann og damp kan samle seg inni ovnen.

I Hell først det varme vannet ut av posen gjennom hellekanten (figur 6). Åpne deretter posen forsiktig.

**Vær forsiktig når du tar posen ut av mikrobølgeovnen eller åpner den. Det kan komme varmt vann eller damp fra posen (forbrenningsfare).**

I Fjern forsiktig alle delene fra posen. Tørk hver del med en ren håndduk (figur 7). Legg delene som du ikke skal bruke, i en ren pose med glidelås eller i en beholder med lokk, umiddelbart etter at de er rengjort. Pakk eventuelt delene i rent papir eller et rent håndkle.

I Du kan bruke posen maks. 20 ganger. For at du skal holde oversikten over hvor mange ganger du har brukt posen, er det trykt bokser med nummer på posen (figur 8). Sett kryss i en av boksene etter hver bruk.

**Materiale:** Polypropylen (PP).  
**Kassering:** I henhold til lokale bestemmelser.



## Instrukcja obsługi Quick Clean™

**Torebki do dezynfekcji w kuchence mikrofalowej**

## Инструкция по применению Quick Clean™

**пакет для паровой стерилизации в микроволновой печи**

## Használati utasítás Quick Clean™

**Mikrohullámú sütőben használható gőzfertőtlenítő zacskó**

## Návod k použití Quick Clean™

**Sáčky na čištění v mikrovlnné troubě**

## Kullanma talimatları Quick Clean™



### PL

**Przeznaczenie**

Torebka do kuchenki mikrofalowej Quick Clean służy do dezynfekcji części składowych odciągacza, butelek, smoczków i kubeczków przy pomocy pary. Torebki można użyć maksymalnie 20 razy.

**Ważne informacje na temat bezpieczeństwa**

I Torebka Quick Clean do dezynfekcji w kuchence mikrofalowej może być stosowana wyłącznie w przypadku akcesoriów wykonanych z tworzywa odpornego na działanie mikrofal.
I Nie wolno używać torebki do dezynfekcji tloka lub cylindra do odciągacza Lactina lub Base.
I Nie wkładać torebki do konwencjonalnego piekarnika, ani do piekarnika z grillem.
I Nie umieszczać jej na metalowym grillu, który znajduje się w niektórych Kuchenkach mikrofalowych.
I Obsługiwać kuchenkę mikrofalową zgodnie z jej instrukcją obsługi.

**Czyszczenie i higiena**

I Wszystkie części umyć natychmiast po użyciu, aby uniknąć zasychania pozostałości mleka i rozwijania się bakterii.
I Do opisanego poniżej czyszczenia stosować wodę pitną.
I Postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia.

**Uwaga:** Dezynfekcja parą może spowodować odbarwienie czyszczonych części. Nie będzie to miało wpływu na efektywność.

**Jak używać**

I Rozłóżycь wszystkie części na elementy składowe.
I Wszystkie elementy oplukać w zimnej, czystej wodzie (o temp. ok. 20°C), następnie umyć je ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu (o temp. ok. 30°C). Ponownie oplukać w chłodnej, czystej wodzie (patrz rys. 1).
I Do torebki wlać 60 ml wody (patrz rys. 2).

- 60 ml to minimalna ilość wody, jaką można stosować. Użycie mniejszej ilości może spowodować skurczenie się części.**

I Wszystkie elementy włożyć do torebki (rysunek 3).

- Nie przeladowywać torebki.**
- Drenów nie wolno dezynfekować w torebce, ponieważ mogą się zdeformować.**

<p>Do jednej torebki można włożyć (przykład):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I 1 lejek, uchwyt, zaworek, membrankę oraz butelkę z zakrętką lub smoczkkiem;</li> <li>I 2 lejki, uchwyt, zaworek z membranką;</li> <li>I 2 butelki 150 ml i zakrętki/smoczki;</li> <li>I 2 butelki 250 ml i zakrętki/smoczki.</li></ul>
--

I Dokładnie zamknąć torebkę (rysunek 4).
I Włożyć ją do kuchenki mikrofalowej. Położyć ją na środku talerza obrotowego (rysunek 5a).

- Należy upewnić się, że torebka stoi pewnie i można ją obrócić wewnątrz kuchenki mikrofalowej.**

**Uwaga:** Jeśli kuchenka nie ma talerza obrotowego, w połowie cyklu podgrzewania należy obrócić torebkę.

I Podgrzewać ją zgodnie z czasem podanym poniżej.

<p>Czas podgrzewania:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I 1100 W+ = 1,5 minuty</li> <li>I 800–1100 W = 3 minuty</li> <li>I 500–750 W = 5 minut</li></ul>
--

- Dłuższe podgrzewanie może spowodować skurczenie się części.**

I Ostrożnie wyjąć torebkę z kuchenki (rysunek 5b). Użyć rękawic kuchennych, ponieważ w kuchence może zgromadzić się gorąca woda i para.
I Najpierw wylać z torebki gorącą wodę (rysunek 6). Następnie ostrożnie ją otworzyć.

- Uważać podczas wyjmowania torebki z kuchenki i jej otwierania. Gorąca woda i para mogą spowodować oparzenia.**

I Ostrożnie wyjąć wszystkie części z torebki. Osuszyć każdą na czystym ręczniku (rysunek 7). Części, które nie będą używane natychmiast po myciu, przechowywać w czystej torebce na zamek błyskawiczny lub w zamkniętym pojemniku. Można je również włożyć w czysty papier lub ściereczkę.

I Torebki można użyć maksymalnie 20 razy. Aby wiedzieć, ile razy była używana, wydrukowano na niej ponumerowane okienka (rysunek 8). Po każdym użyciu można zaznaczyć jedno okienko.

**Materiał:** polipropylen (PP)
**Utylizacja:** Zgodnie z lokalnymi przepisami.

**Назначение**

Пакет Quick Clean для стерилизации в микроволновой печи используется для дезинфекции приспособлений для молокоотсосов, бутылочек, сосок, сосок-пустышек и чашечек путем паровой обработки. Каждый пакет можно использовать до 20 раз.

**Важная информация по технике безопасности**

I Пакет Quick Clean для стерилизации в микроволновой печи предназначен для использования только с изделиями, подлежащими использованию в микроволновых печах.
I Не используйте пакет для очистки поршня или деталей цилиндра молокоотсоса Lactina или Base.
I Не кладите пакет в духовой шкаф или на решетку духового шкафа.
I Не кладите пакет на металлическую решетку, которой оснащены некоторые микроволновые печи.
I Следуйте инструкциям по использованию вашей микроволновой печи.

**Очистка и обработка**

I Во избежание засыхания остатков молока и размножения бактерий промойте детали сразу же после применения.
I Используйте питьевую воду для проведения любой из указанных процедур по обработке.
I Следуйте данным инструкциям по очистке.

**Примечание.** Под воздействием пара обрабатываемые детали могут менять цвет. Это не отразится на их функциональности.

**Порядок действий**

I Разберите изделия, подлежащие дезинфекции, на отдельные детали.
I Прополощите все детали холодной чистой водой (прим. 20 °C), затем промойте их теплой мыльной водой (прим. 30 °C). Снова прополощите холодной чистой водой (рис. 1).
I Добавьте в пакет 60 мл воды (рис. 2).

- Используйте не менее 60 мл воды. Использование меньшего количества воды может вызвать деформацию деталей.**

I Поместите детали, подлежащие дезинфекции, в пакет (рис. 3).

- Не перегружайте пакет.**
- Не используйте пакет для микроволновой печи для дезинфекции трубок, так как это может вызвать их деформацию.**

<p><b>В одном пакете может поместиться</b> (для примера):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I Одна воронка / один коннектор / один клапан и мембрана, а также бутылочка с колпачком или соской.</li> <li>I Две воронки / коннекторы / клапаны и мембраны.</li> <li>I Две бутылочки для грудного молока (150 мл) и колпачки / соски.</li> <li>I Две бутылочки для грудного молока (250 мл) и колпачки / соски.</li></ul>
---

I Плотно закройте пакет (рис. 4).
I Поместите плотно закрытый пакет в микроволновую печь. Поместите пакет в центр вращающейся платформы (рис. 5a).

- Убедитесь, что пакет стоит устойчиво и может свободно вращаться в микроволновой печи.**

**Примечание.** Если ваша микроволновая печь не оснащена вращающейся платформой, поверните пакет в середине процесса нагрева.

I Нагревайте пакет в соответствии с указанным ниже временем нагрева.

<p>Время нагрева:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I 1100 Вт и более = 1,5 минуты</li> <li>I 800–1100 Вт = 3 минуты</li> <li>I 500–750 Вт = 5 минут</li></ul>
--

- Нагрев в течение времени, превышающего рекомендованное значение, может привести к деформации деталей.**

I Осторожно извлеките нагретый пакет из микроволновой печи (рис. 5b). Используйте прихватки или подставку под горячее, так как внутри микроволновой печи может скапливаться горячая вода и пар.
I Влейте горячую воду из пакета через отверстие для слива (рис. 6), затем осторожно откройте пакет.

- Будьте осторожны при извлечении пакета из микроволновой печи или при открытии пакета. Существует риск ожога горячей водой или паром.**

I Осторожно извлеките все детали из пакета. Протрите каждую деталь чистым полотенцем (рис. 7). Положите детали, которые вы не будете использовать сразу после обработки, в чистую сумку с застежкой или храните их в контейнере с крышкой. Вы также можете обернуть детали чистой бумагой или тканью.

I Каждый пакет можно использовать до 20 раз. Для того чтобы вы могли определить, сколько раз был использован пакет, на нем напечатано возможное количество стерилизаций (рис. 8). Отмечайте каждую стерилизацию в специальном окне.

**Состав:** полипропилен (PP).
**Утилизация:** в соответствии с местным законодательством.

### RU

### HU

**Rendeltetési cél**

A Quick Clean Microwave Bag tasak rendeltetési célja a mellészívó tartozékainak, palackoknak, etető cumiknak, cumiknak és poharaknak a fertőtlenítésre gőzkezeléssel. A tasakot legfeljebb 20-szor használhatja.

**Fontos biztonsági információk**

I A Quick Clean Microwave Bag tasak csak mikrózhátó műanyaggal használható.
I A tasakot ne használja a Lactina vagy a Base mellészívó dugattyú vagy henger alkatrészének tisztítására.
I Ne tegye a tasakot hagyományos sütőbe vagy grillezőbe.
I Ne tegye a tasakot fém grillező rácsra, amely néhány mikrohullámú sütőben található.
I Kövesse a mikrohullámú sütő használati utasításait.

**Tisztítás és higiénia**

I Minden használat után azonnal tisztítsa meg az alkatrészeket, ezzel elkerülheti a tejmaradék beszáradását és a baktériumok elszaporodását.

I Az alábbi tisztítási műveletekhez használjon ivóvíz minőségű vizet.
I Kövesse ezeket a tisztítási utasításokat.

**Megjegyzés:** A gőzkezelés hatására a meg tisztított alkatrészek elszíneződhetnek. Ez nem befolyásolja a termék használhatóságát.

**A használat módja**

I Szerelje szét a fertőtleníteni kívánt elemet alkatrészeire.
I Alaposan öblítse le az összes alkatrészt hideg (kb. 20 °C-os), tiszta vízzel, majd tisztítsa meg azokat meleg (kb. 30 °C-os) szappanos vízzel. Öblítse el újra hideg, tiszta vízzel (lásd az 1. ábrát).
I Öntsön 60 ml vizet a tasakba (lásd a 2. ábrát).

- Ne használjon 60 ml viznél kevesebbet. Ha kevesebb vizet használ, az alkatrészek mérete megváltozhat.**

I A fertőtlenítenő alkatrészeket tegye a tasakba (3. ábra).

- A tasakot ne töltsé túl.**
- Ne fertőtlenítsé mikrohullámú sütőben a vákuumszívót mert eldeformálódhat.**

<p><b>Egy tasakban egyszerre a következőket fertőtlenítheti</b> (néhány példa):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I Egy szívófej/könyökelem/szelepmembrán egység, valamint egy palack védősapkával vagy etető cumival;</li> <li>I Két szívófej/könyökelem/szelepmembrán egység;</li> <li>I Két 150 ml-es anyatejes palack és védősapka/etető cumi;</li> <li>I Két 250 ml-es anyatejes palack és védősapka/etető cumi.</li></ul>
---

I A tasakot zárja le a simítózárral szorosan (4. ábra).
I A szorosan lezárt tasakot tegye a mikrohullámú sütőbe. Tegye a tasakot a forgótányér középeré (5a ábra).

- Győződjön meg arról, hogy a tasak biztosan áll és szabadon tud forogni a mikrohullámú sütőben.**

**Megjegyzés:** Ha a mikrohullámú sütőjében nincs forgótányér, a melegítési folyamat felénél fordítsa meg a tasakot.

I A tasakot az alábbi melegítési időknek megfelelően melegítse.

<p>Melegítési idők:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I 1100 W+ = 1,5 perc</li> <li>I 800–1100 W = 3 perc</li> <li>I 500–750 W = 5 perc</li></ul>
---

- A javasoltnál hosszabb ideig tartó melegítés hatására az alkatrészek mérete megváltozhat.**

I Óvatosan vegye ki a meleg tasakot a mikrohullámú sütőből (5b ábra). Használjon edényfogó kesztyűt vagy konyharuhát, mivel a sütő belsejében forró víz és gőz gyűlhet össze.
I Először öntsé ki a forró vizet a tasakból a kitöltőn keresztül (6. ábra). Ezután óvatosan nyissa fel a tasakot.

- Legyen óvatos, amikor a tasakot kiveszi a mikrohullámú sütőből, vagy amikor kinyitja a tasakot. A tasakból forró víz vagy gőz csaphat ki (égésveszély).**

I A tasakból minden alkatrészt óvatosan vegyen ki. Mindegyik alkatrész törölje át egy tiszta kendővel (7. ábra). A tisztítás után azonnal nem használát alkatrészeket helyezésre tiszta visszazárható zacskóba vagy tárolja jól záródó edényben. Esetleg csomagolja az alkatrészeket tiszta papírba vagy kendőbe.

I A tasakot maximum 20-szor használhatja. A tasak használatának számát egyszerű nyilvántartani a tasakra nyomtatott számozott négyzetek segítségével (8. ábra). Minden használat után jelöljön be egy négyzetet.

**Anyag:** polipropilén (PP).
**Ártalmatlanság:** Az országban érvényben lévő szabályozás szerint.

### CS

**Použití**

Sáčky do mikrovlnné trouby Quick Clean jsou určeny k dezinfekci příslušenství odsávaček mateřského mléka, láhví, saviček, dudlíků a nádob párou. Sáček je možné použít až 20krát.

**Důležité bezpečnostní informace**

I Sáčky do mikrovlnné trouby Quick Clean jsou určeny k použití pouze s plastovými výrobky, které lze použít v mikrovlnné troubě.
I Nepoužívejte sáček k čištění částí pístu nebo více odsávačky mateřského mléka Lactina nebo Base.
I A tasakot ne használja a Lactina vagy a Base mellészívó dugattyú vagy henger alkatrészének tisztítására.
I Ne tegye a tasakot hagyományos sütőbe vagy grillezőbe.
I Ne tegye a tasakot fém grillező rácsra, amely néhány mikrohullámú sütőben található.
I Kövesse a mikrohullámú sütő használati utasításait.

**Čištění a údržba**

I Části očistěte ihned po použití, abyste předešli zaschnutí zbytků mléka a následnému množení bakterií.
I Pro všechny následující postupy čištění používejte výhradně pitnou vodu.
I Dodržujte pokyny pro čištění.

**Poznámka:** Při čištění párou může dojít ke změně barvy čistěných částí. Tato změna nijak neovlivní funkci produktu.

**Postup použití**

I Rozložte produkty, které chcete dezinfikovat, na jednotlivé díly.
I Opláchněte všechny díly čistou studenou vodou (přibl. teplota 20 °C). Potom je umyjte v teplé mýdlové vodě (přibl. teplota 30 °C). Znovu je opláchněte čistou studenou vodou (viz obr. 1).
I Přidejte do sáčku 60 ml vody (viz obr. 2).

- Nepoužívejte méně než 60 ml vody. Při použití menšího množství vody by mohlo dojít ke sražení dílů.**

I Vložte do sáčku části, které chcete dezinfikovat (obr. 3).

- Sáček nepřepĺňujte.**
- V sáčku do mikrovlnné trouby nedezinfikujte hadičky, pretože by mohlo dojít k jejich deformaci.**

<p><b>Do jednoho sáčku se vejde</b> (několik příkladů):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I jedna sestava: prsní nástavec/konektor/ventil s membránou, a také láhev s krytem nebo savičkou;</li> <li>I dvě sestavy: prsní nástavec/konektor/ventil s membránou;</li> <li>I dvě 150ml láhve na mateřské mléko a kryty/savičky;</li> <li>I dvě 250ml láhve na mateřské mléko a kryty/savičky.</li></ul>
---

I Sáček pevně uzavřete (obr. 4).
I Vložte řádně uzavřený sáček do mikrovlnné trouby. Položte sáček na střed otočného tácu (obr. 5a).

- Zkontrolujte, zda je sáček v mikrovlnné troubě spolehlivě postavený a může se volně otáčet.**

**Poznámka:** Pokud mikrovlnná trouba otočným tácem vybavena není, otočte během procesu ohřívání sáček o polovinu.

I Zahřejte sáček podle níže uvedených časů.

<p>Doby ohřevu:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I 1 100 W+ = 1,5 minuty</li> <li>I 800–1100 W = 3 minuty</li> <li>I 500–750 W = 5 minut</li></ul>
---

- Při ohřevu delším než je doporučeno může dojít ke sražení dílů.**

I Opatrně vyjměte zahřátý sáček z mikrovlnné trouby (obr. 5b). Použijte kuchyňské chňapky nebo utěrky, protože uvnitř trouby se hromadí horká voda a pára.
I Nejprve odstráňte ze sáčku horkou vodu tak, že ji vylijete ven pomocí výtokového otvoru (obr. 6). Potom sáček opatrně otevřete.

- Při vyndávání sáčku z mikrovlnné trouby a jeho otevírání postupujte opatrně. Ze sáčku může uniknout horká voda nebo pára (nebezpečí popálení).**

I Opatrně vyjměte ze sáčku všechny díly. Jednotlivé díly osušte čistou utěrkou (obr. 7). Jestliže vyčištěné díly nebudete hned používat, uložte je do čistého sáčku, který důkladně uzavřete, nebo do krabice s víkem. Nebo je zabalte do čistého papíru nebo čisté utěrky.
I Sáček je možné použít maximálně dvacetkrát. Aby bylo možné sledovat počet použití sáčku, jsou na sáčku vyištěna číselvaná políčka (obr. 8). Po každém použití zaškrtněte políčko.

**Materiál:** polypropylen (PP).
**Likvidace:** Dodržujte místní předpisy.

**Kullanım amacı**

Quick Clean mikrodalga torbasının kullanım amacı gőşüppompaarı aksesuarları, biberonlar, biberon emzikleri, emzikler ve kapları buhar ışılemi yoluyla dezenfekte etmektir. Torbayı en fazla 20 kez kullanabilirsiniz.

**Önemli güvenlik bilgileri**

I Quick Clean mikrodalga torbası, sadece mikrodalgada kullanılabilen plastik aksesuarları kullanım için tasarlanmıştır.
I Torbayı, Lactina veya Base gőşüppompasının piston veya silindir parçalarını temizlemek için kullanmayın.
I Torbayı geleneksel pişirim fırınlarına veya bir fırın izgarasına koymayın.
I Torbayı, bazı mikrodalga fırınlarda beraber verilen metal izgara üzerine koymayın.

I Mikrodalga fırınıızın kullanım talimatlarına riayet edin.

**Temizlik ve hijyen**

I Süt kalıntılarını kurumasını ve bakteri oluşumunu engellemek için kullandıktan hemen sonra parçaları temizleyin.

I Aşğıdaki bütün temizlik prosedürleri için içmeye uygun kalitede su kullanın.

I Aşğıdaki temizleme talimatlarına uyun.

**Not:** Buhar ışılemi, temizlenen parçaların renginin bozulmasına neden olabilir. Bu, ürünün performansını etkilemeyecektir.

**Kullanım şekli**

I Dezenfekte etmek istediğiniz öğeleri parçalarına ayırın.
I Tüm parçaları soğuk, temiz suyla (yaklaşık 20 °C) iyice durulayınız, ardından ilk sabunlu suyla (yaklaşık 30 °C) temizleyin. Soğuk ve temiz suyla tekrar durulayın (bkz. Şekil 1).
I Torbaya 60 ml su ekleyin (bkz. Şekil 2).

- 60 ml'den az su kullanmayın. Az su kullanımı parçaların büzülmesine neden olabilir.**

I Dezenfekte edilecek parçaları torbaya koyun (Şekil 3).

**Torbayı aşırı doldurmayın.**

- Deforme olmasına neden olabileceği için hortumu mikrodalga torbasında dezenfekte etmeyin.**

<p><b>Bir torba şunları taşıyabilir</b> (bazı örnekler):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I Bir meme hunisi/konektör/valf membranı düzeneği ve kapaklı veya emzikli biberon;</li> <li>I İki meme hunisi/konektör/valf membranı düzeneği;</li> <li>I İki 150 ml anne sütü biberonu ve kapakları/emzikleri;</li> <li>I İki 250 ml anne sütü biberonu ve kapakları/emzikleri.</li></ul>
---

I Torbayı iyice kapatn (Şekil 4).
I İyice kapatılmış torbayı mikrodalgaya koyun. Torbayı mikrodalgadaki döner tabağın ortasına koyun (Şekil 5a).

- Torbanın güvenli bir şekilde durduğundan ve mikrodalga içinde serbestçe döndüğünden emin olun.**

**Not:** Eđer mikrodalga fırınıızda döner tabak yoksa, ısıtma ışılemi sırasında önerilen sürenin ortasında torbayı döndürün.

I Torbayı aşğıdaki ısıtma sürelerine göre ısıtın.

<p>İsıtma süreleri:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>I 1100 W+ = 1,5 dakika</li> <li>I 800–1100 W = 3 dakika</li> <li>I 500–750 W = 5 dakika</li></ul>
---

- Önerilen süreden daha uzun süre ısıtılması parçaların büzülmesine neden olabilir.**

I Torbayı dikkatli bir şekilde mikrodalga fırından çıkartın (Şekil 5b). Fırının içinde sıcak su veya buhar birikebileceği için fırın eldiveni veya tencere altlığı kullanın.

I Öncelikle, torbadaki sıcak suyu boşaltma ağzından boşaltarak çıkartın (Şekil 6). Ardından torbayı dikkatlice açın.

- Torbayı mikrodalga fırından çıkarırken veya torbayı açarken dikkatli olun. Sıcak su ve buhar çıkışı olabilir (yanma tehlikesi).**

I Tüm parçaları dikkatlice torbadan çıkartın. Temiz bir havlu ile her parçayı kurulayın (Şekil 7). Temizledikten hemen sonra kullanmayacağınız parçaları fermuarlı bir çantaya koyunuz veya kapaklı bir kaptı saklayın. Alternatif olarak parçaları temiz bir kağıt veya temiz bir beze sarın.

I Torbayı en fazla 20 kez kullanabilirsiniz. Torbayı kaç kere kullandığınızı kaydını tutmak için, torba üzerine numaralı kutular basılmıştır (Şekil 8). Her kullanım için bir kutuyu işaretleyin.

**Malzeme:** Polipropilen (PP).
**İmha etme:** Yerel yönetmeliklere uygun olarak.